



**Arquidiocese Católica Apostólica Ortodoxa Antioquina de São Paulo e
Todo o Brasil**

Rua Vergueiro, 1515 – Paraíso - São Paulo - Tel. (11) 5907-8610
www.catedralortodoxa.com.br /secretaria@catedralortodoxa.com.br

Leitura Dominical

Nº 346/ 2017

Domingo 31/12/2017

Domingo após o Natal



A presença de Jesus na história humana despertou a fúria de quem estava firmemente aliciado num esquema de pecado, posto em xeque pela salvação oferecida à humanidade. A pregação de Jesus desmascarava a injustiça, punha a nu a perversidade dos opressores, revelava a fragilidade de sistemas fundados na opressão e na violência.

A matança dos inocentes de Belém foi uma espécie de antecipação do futuro de Jesus e seus discípulos. Um frágil recém-nascido foi suficiente para abalar a segurança do prepotente e violento Herodes. Sua decisão de eliminar as crianças da região onde nascera o Messias Jesus visava eliminar no seu nascedouro, tudo o que pudesse pôr em risco a segurança de seu reino. No coração do rei sanguinário não havia lugar para o amor.

Herodes, em última análise, ousou desafiar o próprio Deus, de que Jesus era Filho e recebera uma missão. Levantar-se contra o Messias correspondia a rebelar-se contra quem o enviou. Mas Deus não se deixou vencer por Herode: salvou seu Filho pela ação providente de José, que se pôs em fuga para o Egito, com o menino e sua mãe.

Na vida de Jesus e de seus discípulos, a perseguição e a morte, por causa do Reino, seriam uma constante. Entretanto, como estão a serviço do Reino do Pai, podem contar com a vitória, uma vez que os prepotentes jamais prevalecerão.

Tropário da Ressurreição (tom 5)

Nós, fiéis, louvemos e adoremos o Verbo/ igualado ao Pai e ao Espírito na eternidade./ que nasceu da Virgem para nossa salvação./ pois/ se dignou subir corporalmente à Cruz, suportar a morte/ e ressuscitar os mortos/ com sua gloriosa Ressurreição (/).

لنُسَبِّحْ نَحْنُ الْمُؤْمِنِينَ وَنَسْجُدُ لِلْكَفَّةِ. الْمَسَاوِي لِلْأَبِ وَالرُّوحِ فِي الْأَرْزَالِيَةِ وَعَدَمِ
الْإِبْتِدَاءِ. الْمَوْلُودِ مِنَ الْعِذْرَاءِ لِخَلَاصِنَا. لِأَنَّهُ سُرَّ بِالْجَسَدِ أَنْ يَعْلُو عَلَى الصَّلِيبِ.
وَيَحْتَمِلَ الْمَوْتَ. وَيَنْهَضَ الْمَوْتَى بِقِيَامَتِهِ الْمَجِيدَةِ.

Tropário do Natal (tom 4)

O teu nascimento, ó Cristo nosso Deus, fez nascer para o mundo a luz da ciência. Por ele, na verdade, os adoradores das estrelas aprenderam de uma estrela a adorar-te, ó Sol da Justiça, e a conhecer-te, ó Sol Nascente do alto. Ó Senhor, glória a ti! (...)

مِيلَادِكَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْهُنَا. قَدْ أُطْلِعَ نَوْرَ الْمَعْرِفَةِ فِي الْعَالَمِ. لِأَنَّ السَّاجِدِينَ لِلْكَوَاكِبِ.
بِهِ تَعَلَّمُوا مِنَ الْكَوَكِبِ السُّجُودَ لَكَ يَا شَمْسَ الْعَدْلِ. وَأَنْ يَعْرِفُوا أَنَّكَ مِنْ مَشَارِقِ الْعُلُوقِ
أْتَيْتَ. يَا رَبُّ الْمَجْدُ لَكَ.

Tropário do Domingo após o Natal (tom 2)

Ó justo José, anuncia a Davi, avô de Cristo Deus, os prodígios: viste a Virgem grávida, glorificaste com os pastores, adoraste com os magos e foste avisado pelo anjo. Intercede, pois, junto a Cristo Deus, pela salvação de nossas almas. (...)

يَا يُوسُفُ بَشْرُ دَاوُدَ جَدِّ الْإِلَهِ بِالْعَجَائِبِ الْبَاهِرَةِ لِأَنَّكَ قَدْ رَأَيْتَ بَتُولًا حَامِلًا. فَمَعَ
الرَّعَاةَ مَجْدَتَ وَمَعَ الْمَجُوسِ سَجْدَتَ وَبِالْمَلَائِكِ أَوْحَى إِلَيْكَ. فَابْتَهِلْ إِلَى الْمَسِيحِ الْإِلَهِ
أَنْ يَخْلُصَ نَفُوسَنَا.

Tropário do Santo Padroeiro - São Paulo (tom3)

Ó grande Apóstolo dos gentios, poderoso intercessor, intercede ao Todo Poderoso para que venha a paz ao mundo, e às nossas almas a grande misericórdia. (...)

يَا رَسُولَ الْأُمَمِ الْعَظِيمِ. وَالشَّفِيعِ الْقَدِيرِ تَشْفَعْ إِلَى الْكَلِيِّ الْقُدْرَةِ. كَيْ يَمُنَحَ السَّلَامَ
لِلْعَالَمِ. وَلِنَفُوسِنَا الرَّحْمَةَ الْعَظِيمَى.

Condáquion do Natal (tom 3)

Hoje a Virgem dá à luz o Filho de Deus. A terra oferece a gruta ao Inacessível. Os anjos cantam com os pastores. Os magos caminham com a estrela. Pois para nós nasceu criancinha Ele que é nosso Deus antes de todos os séculos. (/)

الْيَوْمَ الْبَتُولُ تَلَدُ الْفَائِقَ الْجَوْهَرِ. وَالْأَرْضُ تُدْنِي لِمَنْ. لَا يُدْنِي مِنْهُ الْمَغَارَةُ. الرُّعَاةُ
وَالْمَلَائِكُ. يُمَجِّدُونَ. وَالْمَجُوسُ يُمَاشُونَ. فِي الدَّرْبِ الْكَوَكِبِ. إِذْ لَنَا وُلْدُ طِفْلٍ جَدِيدٍ.
وَهُوَ الْإِلَهِ الَّذِي قَبْلَ الدُّهُورِ.

Epístola

(* do Domingo após o Natal)

Prokimenon: “Deus é admirável em seus santos.
Bendizei a Deus nas igrejas!”

(Salmo 68, 35.26)

Leitura da Epístola de São Paulo aos Gálatas. (1.11-19)

Irmãos, “asseguro-vos que o Evangelho pregado por mim não tem nada de humano. Não o recebi, nem aprendi de homem algum, mas através de uma revelação de Jesus Cristo. Certamente ouvistes falar como outrora vivia eu no Judaísmo. Perseguiu ferrenhamente a Igreja de Deus e procurava exterminá-la. E no zelo pelo Judaísmo ultrapassava muitos dos companheiros de idade da minha nação, mostrando-me extremamente zeloso das tradições paternas. Mas, quando aprouve àquele que me reservou desde o seio de minha mãe e me chamou por sua graça, revelar seu Filho em minha pessoa, a fim de que o tornasse conhecido entre os pagãos, imediatamente parti para a Arábia, sem recorrer a nenhum conselho humano, sem ir a Jerusalém ver os que, antes de mim, eram apóstolos. Da Arábia voltei a Damasco. Três anos depois, subi a Jerusalém para conhecer Cefas e fiquei com ele quinze dias. Dos outros apóstolos não vi mais nenhum, mas somente Tiago, irmão do Senhor.”

Evangelho

(* do Domingo após o Natal)

Leitura do Santo Evangelho, segundo Evangelista São Mateus. (2, 13-23)

“Depois que os magos partiram, um anjo do Senhor apareceu em sonho a José e disse: ‘Levanta-te, toma o menino e sua mãe, fuge para o Egito e fica lá até que eu te avise, pois Herodes vai procurar o menino para o matar’. José levantou-se, tomou o menino e sua mãe e partiu de noite para o Egito. E ali ficou até a morte de Herodes, a fim de que se cumprisse o que o Senhor falou pelo Profeta: *Do Egito chamei meu filho*. Quando Herodes viu que tinha sido enganado pelos magos ficou furioso e mandou matar em Belém e arredores todos os

meninos de dois anos para baixo, segundo a data que tinha averiguado com os magos cumpriu-se assim o que foi dito pelo profeta Jeremias: *Ouviu-se uma voz em Rama, muito choro e gemido: é Raquel que chora seus filhos, e não quer ser consolada, porque já não existem.* Quando Herodes morreu, um anjo do Senhor apareceu em sonho a José no Egito e disse: ‘Levanta-te, toma o menino e sua mãe e volta para a terra de Israel, pois já morreram os que procuravam matar o menino’. José levantou-se, tomou o menino e sua mãe e foi para a terra de Israel. Mas, tendo ouvido que Arquelau reinava na Judéia em lugar de seu pai Herodes, teve medo de ir para lá. Avisado em sonho, retirou-se para a região da Galiléia. Foi morar numa cidade chamada Nazaré, para que se cumprisse o que foi dito pelos Profetas: *Será chamado nazareno.*”

Megalinário (Hino à Virgem)

Apolisis (Encerramento)

Glória a ti, ó Cristo Deus, esperança nossa, glória a ti.

Ó Cristo, nosso Deus Verdadeiro, que nasceste da Virgem Maria para nossa salvação...

Avisos

- 1 Missa da Festa da Circuncisão do Senhor e de São Basílio Magno: amanhã, segunda-feira, 01 de janeiro, às 10:30hs.**
- 2 Missa da Epifania: próximo domingo, 07/01, às 10:30hs.**